

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT



1000 BRUSSEL

Leopoldstraat 6
Tel. 02/210.10.11

22-10-1990

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
21.095/11/PN

Bijlagen

Mijnheer de Directeur-generaal,

Op 18 januari 1990 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht i.v.m. het feit dat de Nationale dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten een eentalig Franse advertentie heeft laten verschijnen in een folder die te Edingen werd uitgegeven.

Het gaat om een vermelding die naast een tweetalig programma van een sportactiviteit staat en die als volgt luidt: "En remerciement à l'ONDHA - Office national des débouchés horticoles et agricoles".

Nu blijkt dat het kwestieuze programma werd opgesteld door een sportclub van Edingen, "Le Cyclo Bol d'Air", waarvan de activiteit een privé-karakter heeft en niet van de stad afhangt.

De Nationale dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten is een dienst waarvan de werkring het hele land bestrijkt en waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad is gevestigd.

Uit de V.C.T.-adviezen nrs. 14.215 van 2 december 1982 en 17.074 van 9 mei 1985 blijkt dat de reclame die door een openbare instelling wordt gemaakt, als een bericht of mededeling aan het publiek moet worden beschouwd.

./. .

Met toepassing van artikel 40, 2e lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van het interpretatieve V.C.T. -advies nr. 1980 van 28 december 1967, dienen de berichten en mededelingen van de centrale en daarmee gelijkgestelde diensten, die via de privé-pers worden gepubliceerd, in de taal van de publicatie te worden gesteld.

Met uw brief van 23 oktober 1989 hebt u evenwel meegedeeld dat de verschijning van de gelaakte mededeling niet gebeurd is ingevolge een vraag van uw diensten en dat u trouwens niets van de verspreiding van dit programma afweet. De programmaverantwoordelijke heeft overigens bevestigd dat die reclame werd afgedrukt op zijn eigen initiatief.

Onder die voorwaarden is de bewering dat de N.D.A.L.T.P. de taalwetten zou hebben geschonden ongegrond, aangezien die dienst de uitgever van het programma geen mandaat heeft gegeven om er zijn benaming in te vermelden.

De V.C.T. is van oordeel dat de klacht ontvankelijk is en niet gegrond.

Dit advies gaat naar de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

